

Школьная планета



Газета средней общеобразовательной школы с углубленным изучением иностранного языка при Постоянном представительстве России при ООН в Нью-Йорке

Выпуск № 7 15 апреля 2016г.

Весна пришла, весне - дорогу!



Читайте в номере:

- ◆ «Прощание с Азбукой»
- ◆ «Всё начинается с любви!»
- ◆ Maslenitsa
- ◆ Проект «Нью—Йорк в искусстве»
- ◆ Победила «Моя семья»!
- ◆ «Первый опыт поэтического перевода»
- ◆ «Подражание Зощенко»
- ◆ «Вокруг англоязычных стран за 5 дней»
- ◆ Рисуем весну

«Прощание с Азбукой»



В конце 3 четверти наши первоклассники стали хозяевами праздника «Прощание с Азбукой». Для ребят это очень торжественное и радостное событие.

Сказочные герои: Королева Азбука (Кудрова Камилла), Незнайка (Эвертс Антон) и Ромашка (Печёнова Настя), пришедшие поздравить первоклассников с таким знаменательным днём, - помогли ребятам ответить на каверзные вопросы старухи Шапокляк (Загайнова Анна) и ее верных помощников Ошибок (Пионтковская Мария и Строберт

Степан), которые хотели испортить детишкам праздник. Ребята читали стихи про буквы алфавита, исполняли весёлые песни, частушки, разыгрывали сценки. Детям очень понравилось участвовать в таком интересном представлении! Это было заметно по их горящим глазам и прекрасному настроению.

Первоклассники старались показать себя не только хорошими ар-



тистами, чтецами и певцами, но и эрудитами. Они были на высоте: отгадывали загадки и отвечали на вопросы, демонстрируя свои знания, приобретенные на уроках обучения грамоте. Все гости этого праздника убедились в том, что ребята уже многому научились.

А в завершении праздника первоклассников с их первой победой поздравил директор школы А.В. Ерин. Ребятам вручили подарки и удостоверения юных читателей. Теперь им по силам любые книжки!

Шамшина В.В., учитель начальных классов



«Все начинается с любви...»

«Все начинается с любви...», - сказал поэт. А у нас на концерте, посвященном 8 Марта, все с нее начиналось, вокруг нее крутилось и ею же закончилось. В этот раз у нас не было королей, принцесс, принцев, а просто было много ребят из нашей школы, которые все, от первоклашек до одиннадцатиклассников, были готовы рассказывать о любви и признаваться в ней, признаваться мамам, учителям и всем женщинам. А как иначе, куда мы без них?! Милых, любимых, родных. Трогательно звучали признания малышей в их любви к мамам, более серьезно звучали признания старшеклассников, которые пытались выразить всеобщее чувство восхищения, признательности, благодарности Женщине.



На сцене было много музыки, песен, стихов, шедевров нашей русской литературы. Ведь в этот раз вместо сказочного королевства мы встретились с Остапом Бендером (Глеб Дапкюнас), Кисой Воробьяниновым (Георгий Ипатов) и даже Хлестаковым (Владимир Кудрявцев). Хлестаков заразил всех своей энергией и поразил всех своей любвеобильностью,

а Остап Бендер и Киса Воробьянинов, как всегда, искали стулья с бриллиантами. Бриллиантов они, конечно же, не нашли, но еще и запутались: то ли у них бриллианты-бриллиантики – это дети, которых больше всего на свете любят мамы, то ли бриллианты – это сами женщины, которые заслуживают всеобщей любви. Но с бриллиантами - как с любовью: чем их больше, тем лучше. Ну и, соответственно, чем больше любви, тем тоже всем лучше. И если уж не бриллианты, то дарите женщинам любовь!

Еще в тот день было много цветов. Их дарили учителям, мамам, женам, коллегам, а Сергей Иванович с юношами встречал гвоздиками всех девчонок в школе. А вообще в последнее время у нас всюду любовь: по литературе- что ни рассказ, то о любви, сочинение- так о счастье (а какое счастье без любви?), школьная постановка – и та о любви.

Но было в марте и еще одно мероприятие о любви. Праздник русской Масленицы. Да, это праздник о любви к весне, к солнцу, но у нас он получился еще и праздником любви к жизни, к добру, ведь деньги, собранные в тот день, будут отданы больным детям. И в этом случае совершенно однозначно: чем больше денег, тем лучше, ведь чем больше денег, тем больше надежды мы дарим этим детям и их родителям. Подари деньги – подари надежду, подари жизнь!

Ну а сама Масленица, как ей и положено, была веселая, задорная, с песнями, с плясками, с прибаутками и даже с валенками (ну и что, что на дворе плюс 26, а со всех пот течет? Положено было русским валенкам быть, они и были – ведь это традиция)! Были и русские пуховые платки, и хохломские подносы, и сарафаны, и меха. Мне вот вспомнилась Москва, заскучал еще больше по ней. А потрясающий Поп что-то ни на что не позарился - дорого все, видите ли, ему. Не понял его «толоконный лоб», что на дворе экономический кризис!

Только кризис кризисом, а жизнь продолжается. А что делает ее прекрасным? Конечно же, любовь! А еще здоровье, надежда, радость, цветы, счастье, добрые слова и намерения. Пусть их в вашей жизни будет много-много, любите и будьте любимыми!

Коровяковский Константин, 8 класс



Maslenitsa



Depending on a particular year, late in February or early in March many Russians celebrate a lively festival called Maslenitsa. The name comes from the word “maslo”, which means “butter”. It is also the name of a pagan deity who ruled over the winter season. The ancient Slavs were sun worshipers, so the festivities centered on the return of the sun. Originally Maslenitsa had nothing to do with Christian holidays; the ancient Russian folk rituals were incorporated into the Christian rituals soon after Russians adopted Christianity in 988. The weeklong

festival now precedes Lent.

Traditionally Maslenitsa, known as the overeating holiday, is the wildest, merriest celebration of the year. Everything is decorated in bright colours to drive out the darkness of winter and welcome the warmth of spring.

Blini, the most popular food of the festival, symbolize the sun itself. They are served with a wide choice



of condiments, usually caviar or some type of fish, or they can be bathed in melted butter with a dollop of sour cream. Everyone, male or female, child or adult, eats many blini. And the moment Maslenitsa is over to be followed by a strict Lent, everyone starts looking for the next Maslenitsa.



Коровяковский Константин, 8 класс



Проект «Нью-Йорк в искусстве»

Нью-Йорк – это не только огромный город в США, родина небоскребов, центр мирового бизнеса и шумный многонациональный «плавильный котел» культур и наций, это ещё и один из крупнейших в мире культурных центров с многочисленными музеями, галереями, выставочными площадками, театрами, кинотеатрами, библиотеками, музыкальными салонами и концертными залами. Ребята нашей школы решили взглянуть на Нью-Йорк с иной стороны: изучить этот мегаполис как объект творчества, найти произведения изобразительного искусства, музыки и кино, в которых Нью-Йорк был бы музой, действующим лицом, героем. Под руководством учителей английского языка **Кисуриной Е.В., Колядинцевой А.Я., Колядинцева И.В.** и учителя изобразительного искусства **Максимой Г.В.** получился замечательный проект, отрывки из которого представляем вашему вниманию.

Кисурина Е.В., учитель английского языка

“We live and study in New York City – one of the largest cities in the world. As you may know, New York is a city of skyscrapers, heavy traffic and business. It’s a huge melting pot of different nations and ways of life. And of course, it is one of the most important cultural centres of the world! There are numerous museums and art galleries, music and concert halls, libraries, clubs, cinemas and theatres in New York City. If you are fond of different arts, you are in the right place!

But have you ever thought about New York City as an OBJECT of art?

The aim of our project was to study fine arts, music and cinema and find the works proving that New York City has inspired different people to create masterpieces of art and the main object and muse was the city itself.

We also wanted to expand our knowledge about the country we are in and enrich our English vocabulary. So we searched different Internet sources, explored the Metropolitan Museum of Fine Arts online and in reality, drew New York at school (even had a contest!), listened to

tons of songs, watched a lot of films.

Let me introduce some of the works of our students and what the students say about their view on New York.”

Куканов Иван, 7 класс

“From the best of times to the worst of times, songwriters have captured every corner of the city and the lives lived in its five boroughs through music. Artists ranging from Nas to Billy Joel have found themselves in a “New York State of Mind.” Ryan Adams and Frank Sinatra have sung about “New York, New York.” In “Visions of Johanna”, Bob Dylan sang about the girl he saw on the D train, while straphangers such as The New York Dolls, Jennifer Lopez, Justin Townes Earle and Duke Ellington have all sung about the subway. From the Bronx to Brooklyn, the Lower East Side to Rockaway Beach, over the last 350 years, musicians have paid homage to the town they call home or the city they’ve stopped in along the way. The city has been a muse for many.”

Молькова Анна, Минина Алена, Хоменко Анна, 9 класс





“The Statue of Liberty”

“It is the symbol of New York! If you haven’t seen the Statue, you haven’t seen the city!”



“The Chrysler Building”

“I think it’s the most beautiful building in the city! Especially at night, when it is floodlit.”



“Colourful New York”

“New York is like a big toy. A cube, a puzzle that has different colours in different weather and seasons. Sometimes it



“View from the Brooklyn Bridge”

“Our New York looks like a patchwork blanket. But we didn’t sew: we drew, cut and glued!”

(group of students from the 4th grade)

“Bridge in Central Park”

“I like to walk with my twin sister in Central Park. We usually roller-skate along the winding paths, but sometimes we prefer just ‘to stand and stare’. Then I come home and draw.”

(Olesya Terekhova, 7th grade).



“Around Manhattan”

“New York is constantly growing. Sometimes it seems to be overcrowded, with heavy traffic, noise and smoke. I draw gloomy pictures about its future in my mind and on paper...” (Ivan Kukanov, 7th grade)

Победила "Моя семья"!

Прошлое, настоящее и будущее неразрывно связаны между собой. В этой связи очень важна и память о своих близких. Любому нормальному человеку должна быть интересна информация о своих предках. Поэтому вот уже 4 года я занимаюсь изучением истории своей семьи. Я не первый в семье, кто занимается родословием. Меня приучила мама, а её в свою очередь – мой дед. За эти годы я не раз беседовал с бабушками и дедушками об истории их жизни, изучал документы и фотоматериалы семейных архивов. Мне довелось поработать в Центре Новейшей документации и Государственном архиве Оренбургской области и увидеть своими глазами документы о рождении и браке своих предков. Кроме того, мы вели переписку с работниками Государственного архива г.Саранска, которые помогли нам собрать информацию по одной из ветвей моего генеалогического древа. Особый интерес вызвали документы, опубликованные на сайтах «Подвиг народа» и «Мемориал», позволившие уточнить судьбу моих прадедов в годы Великой Отечественной войны.

Результаты наших исследований мы тщательно фиксируем, анализируем, сопоставляем с той или иной исторической эпохой и событиями, происходящими в нашей стране. На мой взгляд, это помогает совершенно по-другому взглянуть на историю своего Отечества. На сегодняшний день составлено прямое восходящее генеалогическое древо, одна из ветвей которого доходит до 8 колена (начало XIX века), описаны биографии многих из моих предков, изучена география рода.

Я рад, что в этом году благодаря организованному школой при Посольстве России в Камбодже сетевому проекту «Моя семья» у меня появилась возможность представить результаты нашего многолетнего труда. В презентации «Сага о моей семье» мы рассказали только об одной ветви моей родословной, наиболее изученной. Но даже эта малая толика нашего исследования заинтересовала организаторов и судей конкурса и была признана лучшей среди представленных на конкурс работ в номинации «Моя семья».

По-моему, этот конкурс очень важный и нужный для нас, для молодого поколения, потому что каждый из нас есть связующее звено в цепи долголетней истории. И сохранить память о своих предках – одна из первостепеннейших наших задач. Ведь как написал Д.С.Лихачёв в своих «Письмах о добром и прекрасном»: «Любить свою семью, свои впечатления детства, свой дом, свою школу, свое село, свой город, свою страну, свою культуру и язык, весь земной шар необходимо, совершенно необходимо для нравственной оседлости человека. Человек — это не степное растение перекати-поле, которое осенний ветер гонит по степи... Забота о прошлом есть одновременно и забота о будущем».



Игнатъев Егор, 9 класс

Поздравляем!!!

Первый опыт поэтического перевода

Мне очень нравятся стихи Маршака. Особенно меня восхищает то, как замечательно он переводил с английского языка стихи для детей. «Вот бы и мне так переводить!»- подумала я. И как раз в одном из конкурсов по английскому языку, в котором я принимала участие, было задание по работе со стихотворениями. Представьте! Сначала я составила стихотворение на английском языке, а потом перевела его на русский. Вот, что у меня получилось.

A candy bar.	Пока мамуля спит,
A piece of cake.	Готовлю я обед:
A lollipop.	Кусочек пирога
A chocolate shake.	И торт из конфет,
A jelly donut.	Желейных червяков
Chocolate chips.	Я положу пакет,
Some gummy worms	Ванильных вафель рой
And licorice whips.	И леденцов квартет,
A candy cane.	Вишнёвый пунш и шейк,
A lemon drop.	И жвачку, и лимон,
Some bubblegum	Шипучку, шоколад
And soda pop.	И пончиков вагон...
Vanilla wafers.	Я думаю, что всё
Cherry punch.	Сумею это съесть.
My mom slept in	Придите мне помочь
While I made lunch.	Потом со стула слезть!



Печёнова Анастасия, 2 класс



Проба пера. Подражание Зощенко

Тень

Вам никогда не кажется, что вы не одни в темноте?

Мне нет. Или, вернее, уже не кажется. Или, вернее, я уже знаю, что там кто-то есть.

А узнала я это самым обычным способом. Я спросила.

Дело было вечером, и я уже было легла спать, как вдруг из угла какой-то шорох. И я, будучи уже уставшей и не в лучшем настроении, была не очень рада этому шуму, который мешал мне и не давал заснуть.



- Есть ли кто там, говорю, и, если есть, то, что вы вообще там делаете?

Понятное дело, никто мне сначала не ответил. Ну, кто хочет вести разговор с недовольной девушкой? Но раз мне тут не давали спать, я уж настаивала на ответе:

- Ну? Кто там?

Наверное, опасаясь моего возрастающего раздражения, мне наконец-таки ответили:

- Ну, я есть, говорят, и что? Я всегда, между прочим, есть, и вам всегда неинтересно, что я есть. И вообще, нечестно на меня тут кричать, потому что вам вдруг стало интересно.

Его голос был визжащим и неприятным, и, казалось, он довольно часто ныл. Ну мне этот мальчик сразу не понравился. Ну он прямо просился поспорить со мной.

- Я, говорю, в первый раз такое слышу. Сидите значит тут, следите за мной, и даже не представляетесь. Кто вы?

Тишина. Только слышно, как шмыгнул носом. Видно обиделся. И сидели мы так в тишине несколько минут, дуясь друг на друга. И вдруг он заговорил:

- Ну, тень я. Днём мы работаем, идём за вами. Ну а ночью отдыхаем. Вот вам и кажется, что вы не одни ночью.

Конечно, когда всё стало понятно, я успокоилась и быстро заснула. С тех пор я и тень уже сдружились, разговариваем чуть ли не каждую ночь.

Лоусон Таис, 8 класс

Турслёт

Откровенно говоря, в поход я предпочитаю ходить в Подмосковье.

Конечно, слов нет, в других областях, может быть, и экология лучше, и сервис приятнее, и организовано все лучше, но, как говорил еще Зощенко, дома и солома едома.

А в поход мы поехали с мальчишками из нашего турклуба. И поход этот должен был быть необычным: турслет в соседней (с Московской) области, где можно было и на других посмотреть, и себя показать. Да еще наш руководитель думал, что мы опыта поднаберемся и отдохнем неплохо.

Но только этим он не достиг цели, поскольку слет нам попался какой-то особенный, где нам не все понравилось.

Приехали мы на место, стоим, ждем, пока нас регистрируют, а сами вдруг заметили на стене плакат: «Мы не несем ответственности за детей, пострадавших или потерявшихся во время проведения слета».

Не знаю, как другие участники, но я прямо обалдел, когда прочитал это. Главное, у нас впереди соревнования, мы волнуемся, руководитель нашего с нами нет, да и дети мы еще, по меркам взрослых, неразумные, а тут такое!

Я сказал женщине, которая нас регистрировала:

- Что вы, говорю, такое вывешиваете? Все-таки нам, детям, читать такое перед соревнованиями совсем даже не приятно.

- Смотрите-ка: от горшка два вершка, а уже критикует. Вот выиграешь, что вряд ли, тогда критикуй. А то еще и потеряешься!

Хотел я поспорить с этой грозной тетечкой, да волнение взяло верх, только я ей и сказал:

- Разве можно такое писать про детей!? У нас в стране политика привлечения детей к спорту, нашего физического развития, создания для нас всех возможностей для занятия спортом и отдыха, а мы должны такое читать? Это подрывает нас морально!

Женщина удивилась, что дети с ней так разговаривают, и сразу замяла разговор. Тут подбежал молодой мужчина и сообщил нам, что нас сейчас отведут в обмерочную взвесить и померять, чтобы знать, какой велосипед и какой шлем каждому из нас дать.

Тут нас привели в эту самую обмерочную (а я уже готов был упасть в обморок от всего этого), и вижу, как какая-то тетка крутит голову невысокому мальчишке, орудя при этом сантиметровой лентой, словно и не голова это вовсе, а винтик какой-то. А какой-то мужчина в белом халате, отдавая суровым голосом военные команды, палкой меряет рост рыжеволосой девчонке. Прямо обморочная какая-то, а не обмерочная! Вот и занимайся в таких условиях спортом! Совершенствуйся физически!

Говорю я нашему провожатому:

- Вы нас куда привели?

А он в ответ:

- Я, говорит, в первый раз такого привередливого участника вижу. И то ему не нравится, нахалу, и это не так. Никто претензий не имеет. Не люблю я, когда с претензиями приходят, а еще дети называются. Люблю я соревнования немым организовывать, по крайней мере тогда они, даже если им и не все по вкусу, не вступают с нами в идеологические пререкания.

Он что-то еще ворчал о моей несознательности, но я его уже не очень-то слышал: мне вертели голову, отдавали хорошо поставленным командным голосом команды, тыкали в меня деревянным сантиметром.

Выдали мне шлем, на котором не было ремешков (и как он должен был держаться у меня на моей «несознательной» голове?!), и велосипед, у которого, как оказалось позже, во время спуска с горки, не работали тормоза (зато его размер был подобран по всей строгости науки!) Я попытался сказать об этом после соревнования тому самому молодому мужчине, который водил нас в обмерочную-обморочную, но при виде его выражения лица, у меня затряслись ноги.

Что было на самих соревнованиях, смутно помню, но зато, когда награждали нас грамотами, то какой-то важный мужчина сказал нам:

- Ну, говорит, дети, вы у нас двужилые. Сквозь все испытания прошли. Даже велосипеды у некоторых были в плохом состоянии, и шлемов на всех не хватило, но к финишу пришли.

В общем, мы были рады, что все закончилось, и стали с нетерпением ждать, когда же приедет автобус, чтобы отвести нас на ближайшую железнодорожную станцию. А автобуса все не было и не было. То кто-то про него забыл, то у него закончился бензин, то лопнула шина. А нам говорили, чтобы мы не нервничали. А мы не то чтобы нервничали, мы просто хотели кушать. Кто-то забыл, что дети могут хотеть кушать и пить.

Но к вечеру автобус приехал, и вскоре в поезде мы уже ехали домой. Хорошо, что кто-то уже изобрел сотовый телефон. Мой друг позвонил маме и сказал, что у него все хорошо, а, оказалось, она в панике ехала искать своего сына, так как ей позвонили и сообщили, что ее непутевый сын потерялся и ей надо его искать, поскольку организаторы «не несут ответственности». Потом уже нам руководитель рассказал, что у кого-то потерялся рюкзак, а организаторы все перепутали.

В общем, мне почему-то стало неприятно от такого мероприятия, и теперь я хожу в походы только в Подмосковье и только со своими друзьями. Как-нибудь обойдемся без нашего коллективного физического развития и без коллективного физического совершенства, зато в психушку не попадем, ну, или попозже.



«Вокруг англоязычных стран за 5 дней»



Неделя английского языка поставила точку в марафоне предметных недель 2015-2016 учебного года. В этом году она была проведена в форме регаты: каждый день учащиеся школы отправлялись в новую англоязычную страну. Команды классов – экипажи кораблей – каждый день получали задания, связанные со страной дня, а в каждой новой стране участников регаты ожидали свежие задания, интересные видеоролики и разнообразные мероприятия: олимпиады по английскому языку, игры, викторины, интегрированные уроки, а также конкурс чтецов

и заседание клуба любителей иностранных языков. За пять дней ребята побывали в Ирландии, Канаде, США, Австралии и Соединенном Королевстве. Учащиеся всех возрастов смогли проявить себя с разных сторон: в качестве знатоков английского языка и мастеров декламации поэтических произведений, переводчиков и актёров, знатоков особенностей англоязычных стран и даже спортсменов.



Азарт, вдохновение и радость победы послужили попутным ветром, который наполнял паруса кораблей и помог завершить кругосветное плавание за рекордные сроки.

В этом году неделя прошла бодро, задорно, занимательно и продуктивно благодаря слаженной работе учителей английского языка **Кисуриной Е.В.**, **Колядинцевой А.Я.**, **Колядинцева И.В.**, а также учителя русского языка и литературы **Старостиной И.П.**, учителя физкультуры **Игнатьева В.Ю.** и учителя истории и обществознания

Игнатьевой О.К. Вдохновения и успехов в следующем году!

Кисурин Е.В., руководитель методического объединения учителей английского языка



« О, весна без конца и без краю - Без конца и без краю мечта! »



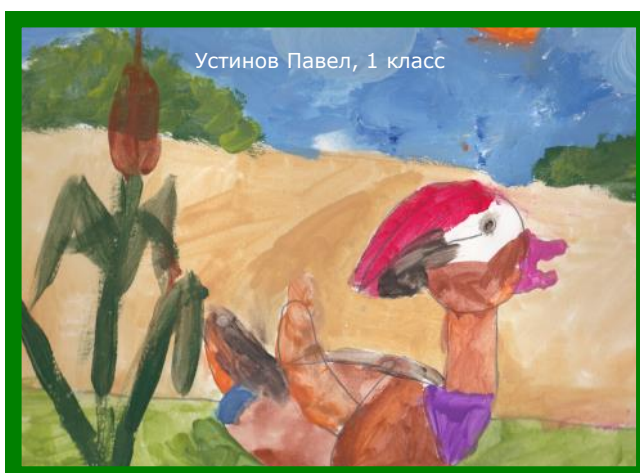
Боровик Настя, 2 класс



Малинина Виктория, 4 класс



Долгая Ульяна, 8 класс



Устинов Павел, 1 класс



Никулина Валерия,,6 класс

Главный редактор: Ерина Л.А.

Технический редактор: Игнатьев В.Ю.

Корреспонденты: Коровяковский К., Шамшина В.В., Кисурин Е.В., Куканов И., Молькова А., Минина А., Хоменко А., Игнатьев Е., Печёнова Н, Лоусон Т.

Фото: Турлов А.В.



Терехова Лиза, 7 класс